



DIVISION OF TITLE I & EARLY CHILDHOOD PROGRAMS AND SERVICES

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Prekindergarten/Head Start Unit

2017-2018

GUÍA DE RECURSOS COMUNITARIOS

para Niños de
Edad Preescolar y Sus Familias



ROCKVILLE, MARYLAND



VISIÓN

Nosotros inspiramos el aprendizaje ofreciendo la mejor educación pública a todos y cada uno de los estudiantes.

MISIÓN

Todo estudiante tendrá las destrezas académicas, de resolución creativa de problemas, y sociales emocionales para alcanzar el éxito en la universidad y en una carrera.

PROPÓSITO FUNDAMENTAL

Preparar a todos los estudiantes para que prosperen en su futuro.

VALORES FUNDAMENTALES

*Aprendizaje
Relaciones
Respeto
Excelencia
Equidad*

Board of Education

Mr. Michael A. Durso
President

Dr. Judith R. Docca
Vice President

Ms. Jeanette E. Dixon

Mrs. Shebra L. Evans

Mrs. Patricia B. O'Neill

Ms. Jill Ortman-Fouse

Mrs. Rebecca K. Smondrowski

Mr. Matthew Post
Student Member

Administración Escolar

Jack R. Smith, Ph.D.
Superintendent of Schools

Maria V. Navarro, Ed.D.
Chief Academic Officer

Kimberly A. Statham, Ph.D.
Deputy Superintendent of School Support and Improvement

Andrew M. Zuckerman, Ed.D.
Chief Operating Officer

850 Hungerford Drive
Rockville, Maryland 20850
www.montgomeryschoolsmd.org

Prekindergarten/Head Start Programs 2017–2018

Guía de Recursos Comunitarios

Para Niños de Edad Preescolar y Sus Familias

Office of Curriculum and Instructional Programs
Department of Elementary Curriculum & Districtwide Programs
Division of Title I and Early Childhood Programs and Services
Prekindergarten/Head Start Unit
Teléfono: 301-230-0676

Índice

Números de Emergencia con Atención las 24 Horas 1

Números de Teléfono e Información Importantes 1

Emisoras de Radio para Emergencias 1

Centros de Servicios Regionales 1

Abuso..... 3

Educación para Adultos, Empleo, ESOL, y Servicios de Alfabetización 3

Cuidado Infantil 4

Crisis..... 4

Educación Infantil Temprana/Programas de Desarrollo Infantil 4

Asistencia Económica de Emergencia..... 4

Servicios de Apoyo a la Familia 5

Asesoramiento Financiero, Preparación de Declaración de Impuestos, y Servicios para Pequeñas Empresas 6

Alimentos, Ropa, y Muebles 6

Seguro de Salud/Cobertura..... 7

Servicios de Salud..... 7

Vivienda 8

Servicios Multiculturales y de Inmigración..... 9

Servicios Legales/Defensa Judicial/Mediación 10

Salud Mental..... 11

Mentoría..... 12

Menores Desaparecidos y Explotados 12

Crianza/Educación para Padres 12

Embarazo y Salud Femenina 12

Registros..... 12

Personas de la Tercera Edad..... 13

Social Security Administration (Administración de Seguro Social)..... 13

Servicios Sociales 13

Abuso de Sustancias..... 13

Transporte..... 13

Desempleo 14

Pagos de Servicios Públicos..... 14

Programas de Apoyo a los Jóvenes..... 14

Números de Emergencia con Atención las 24 Horas del Día

Emergencias: Incendio/Rescate, Policía.....	911 (Voz / TTY)
Línea para Casos de Crisis Relacionados con Violación/Asalto Sexual	240-777-4357
Línea para Casos de Crisis Relacionados con Abuso Conyugal/Personas Abusadas	240-777-4673
Servicios de Bienestar Infantil (Child Welfare Services).....	240-777-4417
Unidad de Recursos para la Tercera Edad y Discapacidades (Aging and Disability Resource Unit)	240-777-3000
Línea para Casos de Crisis del Condado de Montgomery, Mental Health Association.....	301-738-2255
Línea para Casos de Crisis Juvenil del Condado de Montgomery, Mental Health Association.....	301-738-9697
Línea de Emergencia para Casos de Crisis (Maryland Crisis Hotline)	1-800-422-0009
Línea Nacional de Ayuda para la Prevención del Suicidio	1-800-SUICIDE (784-2433)
Centro de Control de Envenamamiento (Poison Control Center)	1-800-222-1222
Centro de Crisis del Condado de Montgomery (Montgomery County Crisis Center).....	240-777-4000, TTY: 240-777-4815
Atención de Emergencia del Condado de Montgomery (Montgomery County Emergency Management)	240-777-2300
o Servicio de Retransmisión de Maryland (MD Relay) llamando al	711

Información y Números de Teléfono Importantes

Centro de Servicio al Cliente del Condado de Montgomery	311
Policía para Casos No Urgentes.....	301-279-8000 (Voice / TTY)
Bomberos, para Casos No Urgentes.....	240-683-6520
Potomac Edison Energy Company	1-800-544-4877
Cruz Roja Americana (American Red Cross).....	301-588-2515
o Servicio de Retransmisión de Maryland (MD Relay) llamando al	711
Reparación de Teléfonos, Verizon	1-800-837-4966
Baltimore Gas and Electric (BG&E)	1-800-685-0123
PEPCO para reportar cortes eléctricos o cables caídos.....	1-877-737-2662
Washington Gas, para reportar pérdidas o emergencias	1-800-752-7520 ó 703-750-1400
WSSC (24 horas) Mantenimiento	301-206-4002

Emisoras de Radio para Emergencias

WMAL	630 AM	WTOP	103.5 FM
WAMU	88.5 FM	WASH	97.1 FM
WMZQ	98.7 FM	WBIG	100.3 FM
WTNT	730 AM	WRC	1260 AM

Centros de Servicios Regionales

Bethesda-Chevy Chase Regional Services Center
(centro de servicios regionales para Bethesda-Chevy Chase)
 4805 Edgemoor Lane
 Bethesda, Maryland
 240-777-8200, TTY: 240-777-8212

Centro de Servicio al Cliente, Condado de Montgomery
 311 ó 240-777-0311

Eastern Montgomery Regional Services Center
 3300 Briggs Chaney Road
 Silver Spring, Maryland
 240-777-8414, TTY: 240-777-2545

Mid-County Regional Services Center
 2424 Reedie Drive
 Wheaton, Maryland
 240-777-8100, TTY: 240-777-2545

Silver Spring Regional Center
(centro regional de Silver Spring)
 One Veterans Place
 Silver Spring, Maryland
 240-777-5300 ó 5301, TTY: 1-800-735-2258 o Servicio de
 Retransmisión de Maryland (MD Relay) llamando al 711

Upcounty Regional Services Center
 12900 Middlebrook Road, Suite 1000
 Germantown, Maryland
 240-777-8040, TTY: 240-777-8002

Takoma East Silver Spring Center (TESS)
 8513 Piney Branch Road
 Silver Spring, Maryland
 240-773-8260

Abuso

Líneas de Emergencia para Casos de Crisis

Vea la página 1 para una lista de los números de emergencia con servicio las 24 horas del día.

Programa para Personas Abusadas (Abused Persons Program)—240-777-4195

1301 Piccard Drive, Rockville

Provee servicios de intervención para casos de crisis, refugio, y apoyo a personas víctimas de abuso físico o emocional.

También se ofrecen servicios de terapia para abusadores. Hay servicios disponibles en español.

Aging and Disability Services Adult Protective Services (Servicios de Protección de Adultos para Personas de la

Tercera Edad y Personas con Discapacidades)—240-777-3000

401 Hungerford Drive, Rockville

Servicio las 24 horas del día, siete días a la semana. Ofrece evaluaciones, gestión de casos, y servicios de investigación para adultos vulnerables/con discapacidades.

Child Welfare Services (Servicios de Bienestar Infantil)—240-777-4417

1301 Piccard Drive, Rockville

Responde a denuncias de sospecha de abuso o negligencia, las 24 horas del día, siete días a la semana.

The Tree House—240-777-4699

7300 Calhoun Place, Suite 600, Rockville

Centro de evaluación infantil para víctimas de abuso (físico/sexual) y/o negligencia. Servicios médicos, de salud mental, entrevistas forenses, y defensa.

Victim Assistance and Sexual Assault Program (Programa de Asistencia a Víctimas y para Casos de Agresión Sexual)—240-777-1355

1301 Piccard Drive, Rockville

Provee servicios para casos de crisis por violación sexual, terapia para casos de crisis, terapia para víctimas de crímenes, servicios extensivos en el hospital para víctimas de violación y agresión sexual, asistencia a víctimas, terapia individual y familiar, servicios de apoyo y ayuda para obtener fondos de compensación para víctimas de crímenes.

Educación para Adultos, Empleo, Inglés para Personas Que Hablan Otros Idiomas (English for Speakers of Other Languages–ESOL), y Servicios de Alfabetización

A Wider Circle—301-608-3504

9159 Brookville Road, Silver Spring

Ofrece preparación para empleo y talleres sobre bienestar.

Career Catchers—301-529-8730

8720 Georgia Avenue, Suite 205, Silver Spring y

640 East Diamond Avenue, Suite C, Gaithersburg

Provee asesoramiento para empleo, destrezas de capacitación, mentoría, y talleres.

Casa of Maryland (Casa de Maryland)—301-431-4185

734 University Boulevard East, Silver Spring

Ofrece clases de inglés y clases de naturalización, además de capacitación para desarrollar destrezas vocacionales y de computación.

Charles W. Gilchrist Center for Cultural Diversity—

240-777-4940 ó 240-777-6950

2424 Reedie Drive, Wheaton o

12900 Middlebrook Road, Germantown

Los programas incluyen clases de ESOL, clases de educación cívica y de naturalización, clases de computación en varios idiomas, además de seminarios sobre desarrollo de pequeñas empresas y programas culturales.

Comunidad de Habla Hispana—301-587-7217

8519 Piney Branch Road, Silver Spring

Ayuda a la comunidad hispana a encontrar empleo permanente. Provee asesoramiento individual, servicios de inmigración, talleres de empleo, desarrollo de trabajo, referencias, y contacto de seguimiento después de ubicación en un empleo.

Department of Rehabilitation Services (DORS)—301-949-3750

11002 Viers Mill Road, Suite 605, Wheaton

Provee evaluación profesional, pruebas, capacitación, experiencia de trabajo, colocación en un empleo, y servicio de seguimiento para personas con una condición física o de salud mental significativa.

Ed Bohrer Parent Resource Center—301-926-4895

35 North Summit Avenue, Gaithersburg

Provee educación para adultos, crianza infantil, y servicios de apoyo a la familia.

Goodwill Industries/Capacitación para Empleos y Educación—202-636-4225

2200 S. Dakota Avenue, NW, Washington, DC

Ofrece capacitación para empleos a personas con discapacidades.

Horario de atención: Lunes–viernes, 9:00 a.m.–5:00 p.m.

Ubicado sobre la ruta de autobuses Metro.

Programa de Servicios Extensivos de Idiomas (Language Outreach Program), Community Ministries of Rockville—301-251-2136

Ofrece clases de alfabetización y clases de inglés.

Comuníquese con: Cecilia Rojas. crojas@cmrocks.org

Literacy Council of Montgomery County—301-610-0030

21 Maryland Avenue, Suite 320, Rockville

Correo electrónico en el sitio de Internet de info@

literacycouncilmcmd.org: www.literacycouncilmcmd.org. Provee clases particulares de ESOL, lectura, y escritura para adultos.

Montgomery College, Departamento de Educación para Adultos—240-567-5188

11002 Veirs Mill Road, South Office Building, Suite 210, Wheaton

Ofrece clases de inglés para personas que hablan otros idiomas (English for Speakers of Other Languages–ESOL), clases para el certificado de Desarrollo Educativo General (General Education Development–GED), dactilografía, etc., en varias localidades en todo el condado.

Montgomery County Libraries—240-777-0001

Sitio de Internet de las Bibliotecas: www.montgomerycountymd.gov/library/;

Servicios Multiculturales, inglés/chino, 240-777-0027; inglés/español, 240-777-0025.

Special Needs Library/Talking Book Library—240-777-0960;

TTY—301-565-7505

6400 Democracy Boulevard, Bethesda

Proporciona información y materiales de lectura para personas con discapacidades, integrantes de la familia, y proveedores de servicios.

WorkSource Montgomery—301-929-6880

11002 Viers Mill Road, South Office Building, 1er. Piso,

Wheaton, o llame al 240-406-5485

12900 Middlebrook Road, Germantown

Proporciona orientación para empleos y carreras, talleres, y servicios del centro de recursos que incluyen reclutamiento para empleos en el lugar, en www.montgomeryworks.com.

Cuidado Infantil

ARC Montgomery County, Karasik and Family, Infant and Child Care Center—301-984-5777

10611 Tenbrook Drive, Silver Spring
Atiende a niños entre las edades de 6 semanas y 10 años. Integra a niños con desarrollo típico y niños con discapacidades de desarrollo y condiciones médicas crónicas. Acepta Asistencia Médica de Maryland (Maryland Medical Assistance).

Subvención para Cuidado Infantil (Child Care Subsidy-CCS)—1-866-243-8796

Ofrece subvenciones para proveer ayuda con los costos de cuidado infantil en Maryland para padres que trabajan.

LOCATE: Cuidado Infantil—1-877-261-0060

Ofrece servicios de referencia a proveedores de cuidado infantil con licencia operativa para personas que están buscando cuidado infantil: www.MarylandFamilyNetwork.org

Working Parents Assistance (WPA) (Asistencia para Padres Que Trabajan)—240-777-1177

7300 Calhoun Place, Suite 700, Rockville
Ofrece subvenciones para ayudar con los costos de cuidado infantil a familias elegibles en virtud de sus ingresos y padres/madres que trabajan 35 horas o más por semana.

Crisis

Líneas de Emergencia para Casos de Crisis

Vea la página 1 para una lista de líneas de emergencia e información con servicio las 24 horas del día.

Crisis Center (centro para casos de crisis)—240-777-4000

1301 Piccard Drive, Rockville
Ofrece servicios de asesoramiento/terapia de intervención, refugio, y servicios de apoyo para casos de crisis las 24 horas del día.

EveryMind, Línea de Emergencia del Condado de

Montgomery—301-738-2255

Provee servicios de intervención por teléfono para casos de crisis las 24 horas del día. El servicio es confidencial y anónimo.

EveryMind, Línea para Jóvenes en Crisis del Condado de

Montgomery—301-738-9697

Provee una línea de emergencia para intervención en casos de crisis las 24 horas del día, para jóvenes menores de 21 años.

Línea de Información y Referencia del Condado de

Montgomery—311

Provee información sobre recursos del gobierno local y de la comunidad. Lunes-viernes, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.

Educación Infantil Temprana/Programas de Desarrollo Infantil

Programa Child Find, Early Childhood Disabilities Unit—301-230-5966

4910 Macon Road, Sala 207, Rockville
Ayuda a familias con niños pequeños, de 33 meses de edad en adelante, para tratar necesidades especiales. Provee pruebas exploratorias gratuitas para niños que podrían tener retrasos en su desarrollo del habla, motriz, o cognitivo.

ChildLink—240-777-4769

Provee información y recursos en el Condado de Montgomery para niños desde el nacimiento hasta la edad de 5 años.

Early Head Start-Family Services, Inc.

Gaithersburg, 301-840-3272; o Reginald Lourie Center, Rockville/Silver Spring, 301-891-1900; o, CentroNía, Langley Park/Silver Spring, 301-543-8040

Ofrece un programa de primera infancia para familias de bajos ingresos con niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad y para mujeres embarazadas.

Family Services, Inc., Family Discovery Center—301-424-2989

1010 Grandin Avenue, Rockville

Un programa poligeneracional para promover el aprendizaje de los adultos y el desarrollo sano de los niños en familias con niños pequeños. Ofrece clases de ESOL, ABE, y GED, como así también de crianza infantil, capacitación profesional, y talleres sobre la salud, y visitas a domicilio.

Judith P. Hoyer Early Child Care and Education Enhancement Program—301-284-4170

Judy Center en las escuelas elementales Summit Hall y Washington Grove; 240-740-1940, Judy Center de Silver Spring, en Rolling Terrace ES. Programas de educación infantil temprana y de preparación escolar que ofrecen cuidado infantil, Prekindergarten/Head Start, actividades para padres e hijos, educación para los padres, servicios de salud, y apoyo familiar.

Montgomery County Infants and Toddlers Program (MCITP)—240-777-3997

1401 Rockville Pike, Rockville

Ayuda a familias con niños desde el nacimiento hasta los 3 años de edad para tratar necesidades especiales y para maximizar el potencial de desarrollo de los niños.

Bibliotecas Públicas del Condado de Montgomery,

Programación Preescolar—240-777-0001

Página de Internet: www.montgomerycountymd.gov/library/.

Ofrece programas para niños de edad preescolar y ayuda para que los niños y sus padres/proveedores de cuidado infantil conozcan los beneficios del desarrollo temprano del lenguaje y la alfabetización. Ofrece servicios de biblioteca en muchos idiomas, talleres, y estuches de cuentos.

Montgomery County Public Schools (MCPS),

Prekindergarten/Head Start Programs—301-230-0676

4910 Macon Road, Rockville

Ofrece un programa de educación infantil temprana para niños elegibles de 3 y 4 años de edad que incluye educación, salud, participación de los padres, y servicios sociales.

Reginald S. Lourie Center for Infants and Young

Children—301-984-4444

12301 Academy Way, Rockville

Programa terapéutico de guardería infantil (Therapeutic Nursery Program) para niños de 3 y 4 años de edad con problemas sociales y emocionales severos que interfieren con su capacidad de asistir a programas preescolares o a guarderías infantiles tradicionales. La terapia individual y familiar es uno de los componentes del programa.

Asistencia Económica de Emergencia

Bethesda Cares—301-907-9244

7728 Woodmont Avenue, Bethesda

Provee asistencia para prevenir el desalojo y desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Se prefieren derivaciones de DHHS u otro proveedor de servicios.

Bethesda Help—301-365-2022

Únicamente soluciones de emergencia a corto plazo. Provee ayuda para alquiler, servicios públicos, transporte, y recetas médicas.

Catholic Charities (Centro Católico)—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Wheaton
 Provee ayuda para medicamentos recetados y alimentos de emergencia. Se requiere cita.

Rockville Emergency Assistance Program-REAP (programa de ayuda para emergencias), Community Ministries of Rockville—301-917-6811

8 W. Middle Lane, Rockville
 Provee ayuda económica para emergencias a personas que residen dentro de las áreas de los códigos postales de Rockville. Ayuda para desalojos, ejecución de hipoteca (foreclosure), desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad), y recetas médicas; las familias deben dirigirse primero a HHS.

Damascus Help—301-253-4100

Provee ayuda financiera de emergencia con notificación por escrito de desalojo, ejecución de hipoteca, o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad), y transporte a citas médicas. Área de Damascus solamente.

Department of Health and Human Services, Office of Home Energy Programs—240-777-4450

1301 Piccard Drive, Rockville
 Provee asistencia a familias con bajos ingresos para pagar cuentas de electricidad y cubrir los costos de calefacción.

Department of Health and Human Services, Servicios de Emergencia e Intervención para Casos de Crisis para Familias sin Hogar

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown
 Ofrece ayuda (una vez por año) a familias que enfrentan desalojo o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Provee ayuda para pagar depósito de garantía, referencias para obtener alimentos, recetas médicas, y asistencia para entierros. Abre sus puertas de 8:30 a.m. a 5:00 p.m., o los martes a últimas horas de la tarde, únicamente con cita previa.

Department of Health and Human Services, Income Maintenance

240-777-4600, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
 Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos, asistencia médica, y TCA.

Eastern Montgomery Emergency Assistance Network (EMEAN)—301-879-2688

Provee asistencia económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, ejecución de hipoteca, o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad) o para adquirir medicamentos recetados. Se prefieren referencias de DHHS, de una congregación, o de otro proveedor de servicios.

Faith Connections, Inc.—301-482-0522

Provee ayuda económica para emergencias para pagos atrasados de alquiler e hipotecas. Se toman en consideración otras necesidades. Se prefieren referencias de DHHS, de una congregación, o de otro proveedor de servicios. Damascus y Clarksburg solamente.

Gaithersburg Help—301-216-2510

Provee ayuda para la compra de medicamentos recetados. Se toman en consideración otras necesidades.

Midcounty United Ministries (MUM)—301-929-8675

2424 Reedy Drive, Wheaton
 Provee ayuda de emergencia con notificación escrita de desalojo, ejecución de hipoteca, o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad); o, para adquirir medicamentos recetados.

Ministries United Silver Spring/Takoma Park (MUSST)—301-495-4699

8818 Georgia Avenue, Silver Spring
 Provee ayuda económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, ejecución de hipoteca, o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad) o para adquirir medicamentos recetados. Presta servicios a personas que viven dentro de los códigos postales 20901, 20910, y 20912. Primero llame al **240-777-3075**.

Olney Help—301-774-4334

Ayuda de emergencia para casos de desalojo, ejecución de hipoteca, o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad) o para adquirir medicamentos recetados.

Salvation Army—301-515-5354

20021 Aircraft Drive, Germantown
 Asiste refiriendo a personas para que reciban alimentos y para pagos de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Se proveen servicios sociales.

Upper Montgomery Assistance Network (UMAN)—301-926-4422

Provee ayuda económica para emergencias con notificación escrita de desalojo, ejecución de hipoteca, o desconexión de servicios (agua, gas, electricidad).

Western Upper Montgomery County Help, Inc. (WUMCO)—301-972-8481

Provee ayuda económica de emergencia para pagos de alquiler e hipotecas, gastos médicos, servicios públicos (agua, gas, electricidad), reparación de automóviles, transporte, y medicamentos recetados, para Poolesville, Beallsville, Barnesville, Dickerson, y Boyds.

Servicios de Apoyo a la Familia

Department of Health and Human Services, Child Welfare Services (Servicios de Bienestar Infantil)

Llame al **240-777-4417** para denunciar abuso y negligencia. Llame al **240-777-1664** para obtener información y solicitar servicios de tenencia infantil provisoria (foster care), adopción, y preservación de la familia.

EveryMind, Servicios a Jóvenes—301-933-2818

3950 Ferrara Drive, Silver Spring
 Ofrece terapia individual, grupal, y familiar, educación para la comunidad, y talleres para jóvenes y sus familias en los núcleos de las escuelas secundarias Kennedy, Einstein, y Wheaton. Provee apoyo a escuelas locales y a estudiantes.

Family Services, Inc., Family Works y Ed Bohrer Parent Resource Center Programs—301-840-2000

Ofrece una gama de servicios de apoyo a la familia; educación para padres, asesoramiento, y remisiones a recursos en la comunidad.

Family Services, Inc., Healthy Families Montgomery—301-840-3232

Atiende a padres primerizos del Condado de Montgomery a través de visitas a domicilio, gestión de casos, educación sobre la salud, servicios de desarrollo infantil, y grupos de padres.

Mary's Center—240-485-3160

8709 Flower Avenue, Silver Spring
 Provee cuidados de salud, cuidados dentales, programa para adolescentes, alfabetización para la familia, servicios sociales, y servicios de salud mental.

Rockville Community Services—240-314-8310

Provee ayuda de emergencia, recursos de crianza, asesoramiento, y clases de crianza para residentes de la Ciudad de Rockville.

Asesoramiento Financiero, Preparación de Declaración de Impuestos, y Servicios para Pequeñas Empresas

- Money Management International/Consumer Credit Counseling Information—1-800-747-4222 or 1-800-308-2227**
15847 Crabbs Branch Way, Rockville
Provee asesoramiento sobre presupuestos, educación financiera, informes de crédito, y planes para pago de deudas.
- National Foundation for Credit Counseling—1-800-388**
Llame para obtener una referencia para servicios de asesoramiento sobre deudas. Para español, llame al **1-800-682-9832**, 9:00 a.m.-5:00 p.m., lunes a viernes.
- Maryland Small Business Development Center—University of Maryland, College Park—301-403-0501**
Provee talleres, seminarios, e información para abrir un negocio o para negocios existentes, www.marylandsbdc.org
- Montgomery County Volunteer Income Tax Assistance Program—VITA (Programa de Voluntarios del Condado de Montgomery para Ayuda con la Declaración de Impuestos sobre Ingresos)—240-777-1123**
Ayuda gratis para preparar los formularios de declaración de impuestos para residentes del condado que tienen bajos ingresos. Varios lugares durante la temporada de impuestos.
- Washington Metropolitan Area District Office of the U.S. Small Business Administration—202-205-8800**
409 3rd Street, SW, Washington, D.C.
Provee servicios gratuitos de asesoramiento e información para comenzar un negocio, ayuda financiera/préstamos, como así también asistencia administrativa y técnica. Asociados con programas para mujeres empresarias y minorías.

Alimentos, Ropa, y Muebles

- A Wider Circle—301-608-3504**
9159 Brookville Road, Silver Spring
Ofrece muebles y artículos para el hogar.
- Adventist Community Services of Greater Washington—301-585-6556**
501 Sligo Avenue, Silver Spring
Centro de distribución de alimentos, limitado a una vez cada 30 días. Lunes-jueves, 10:00 a.m.-4:00 p.m. Reparto gratuito de ropa se puede obtener, como máximo, una vez cada 30 días y solamente con cita.
- C-4 Clothes Closet and Baby Closet—301-989-8742**
14015 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Abre los martes y los viernes, 9:00-11:00 a.m. Se requiere comprobante de domicilio y referencia por escrito.
- Catholic Charities (Centro Católico)—301-942-1790**
12247 Georgia Avenue, Silver Spring
8:00 a.m.-5:00 p.m., lunes a viernes; alimentos y ropa.
- Interfaith Works, Programa de Emergencia para Congregaciones y Comunidad—301-762-8682, Ext. 231 ó 228**
Servicio de referencia para asistencia en casos de emergencia. Administra subvenciones para prevenir desalojos, para pagar servicios públicos (agua, gas, electricidad), y para recetas médicas. Provee ropa.

Department of Health and Human Services, Income Maintenance

- 240-777-4600**, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3420, 12900 Middlebrook Road, Germantown
240-777-3100, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
Se procesan solicitudes para estampillas de alimentos, asistencia médica, y TCA.
- First Baptist Church—301-754-1100** en Montgomery Hills Baptist Church
9727 Georgia Avenue, Silver Spring
Ofrece un depósito de alimentos los sábados, 10:00 a.m.-12:00 del mediodía. Se requiere identificación de cada miembro de la familia y comprobante de domicilio.
- First Baptist Church of Kengar—301-942-3423**
3922 Hampden Street, Kensington
Centro de distribución de alimentos cada tercer sábado del mes, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.
- First Call for Help (primera llamada para ayuda) (United Way)—1-800-492-0618**
Provee referencias a una gran variedad de agencias para ropa, muebles, vivienda, alimentos, y otros servicios: www.211md.org
- Ayuda/Organizaciones Fish**
Ofrece asistencia para casos de emergencia que puede incluir: alimentos, medicina, transporte, y/o ayuda para pagar servicios públicos o alquiler. Cada organización presta servicios a áreas de códigos postales específicos.
- | | |
|--|---------------------|
| Bethesda | 301-365-2022 |
| Damascus | 301-253-4100 |
| Gaithersburg | 301-216-2510 |
| Germantown | 301-482-1320 |
| Olney | 301-774-4334 |
| Rockville | 301-564-0800 |
| Western Upper Montgomery County (WUMCO) | 301-972-8481 |
- Interfaith Clothing Center—301-424-3796**
751 Twinbrook Parkway, Rockville
Martes-viernes, 9:30 a.m.-12:00 del mediodía, y 1:00-3:30 p.m., excepto los miércoles que es el día en que se atiende únicamente a personas de edad avanzada y a personas con discapacidades. Sábados, 9:30 a.m.-1:30 p.m. Ropa gratis una vez al mes. Debe residir en el condado y debe tener una tarjeta de identificación y referencia del Estado de Maryland o de CASA de Maryland.
- Lord's Table/Gaithersburg Community Soup Kitchen (servicio de comedor comunitario) para Gaithersburg, en la Iglesia St. Martin—301-330-5812**
Abierto de septiembre a junio. Para información, llame entre la 1:00 y las 5:00 p.m., lunes a sábado. El servicio de comedor comunitario abre de 3:30-4:30 p.m., lunes-sábado. Cerrado el Día de Acción de Gracias (Thanksgiving).
- Manna Food Center—301-424-1130**
Llame de lunes a viernes, 8:00 a.m. a 4:00 p.m. Debe llamar antes de las 3:00 p.m., el día anterior si desea recibir alimentos. Centros de distribución y horario: www.mannafood.org
- Gaithersburg:** Oficina principal de MANNA
9311 Gaither Road
Lunes a viernes, 12:00-3:00 p.m. segundo sábado del mes, 11:30 a.m.-1:30 p.m.
- Gaithersburg:** Family Services Agency
630 E. Diamond Avenue
Jueves, 5:00-7:00 p.m.
- Germantown:** Salvation Army Center
20021 Aircraft Drive
Jueves, 2:00-4:00 p.m.

- Silver Spring:** Choice Pantry
Colesville Presbyterian Church
12800 New Hampshire Avenue
Cuarto viernes de cada mes
3:00-7:00 p.m.
- Silver Spring:** East County Regional Services Center
3300 Briggs Chaney Road
Viernes, 2:00-4:00 p.m.
- Silver Spring:** Long Branch Community Center
8700 Piney Branch Road
Miércoles, 4:00-7:00 p.m.
- Silver Spring:** St. Camillus Church
1600 St. Camillus Drive
Lunes, 2:00-4:00 p.m.
- Wheaton:** Catholic Charities Community Center
12247 Georgia Avenue
Martes, 4:00-7:00 p.m.
- Midcounty United Ministries (MUM)—301-929-8675**
2424 Reddie Drive, Wheaton
Centro de distribución de alimentos, los martes, miércoles, jueves, y sábados, de 9:00 a 11:30 a.m.
- Muslim Inter-Community Network (MICN)—301-384-3454**
15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Recurso para adquirir ropa, únicamente con cita. Centro de distribución de alimentos, el último domingo del mes.
- Nourish Now—301-330-0222**
1111 Taft Street, Rockville
Provee alimentos. Se debe llamar con 24 horas de anticipación para recoger alimentos.
- Rockville Pregnancy Center—301-770-4444**
12530 Parklawn Drive, #170, Rockville
Provee ropa/suministros para bebés a participantes del programa de crianza eficaz.
- Salvation Army—301-515-5354**
20021 Aircraft Drive, Germantown
Asiste refiriendo a personas para que reciban alimentos y para pagos de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Provee referencias para ropa.
- Share Food Network Program—301-864-3115 ó 1-800-217-4273**
Programa con base en la comunidad y no para casos de emergencia, para asistencia con alimentos que se ofrece en varias localidades del área.
- Shady Grove Pregnancy Center—301-963-6223**
16220 Frederick Road, Suite 118, Gaithersburg
Ofrece ropa de maternidad y ropa y equipos para bebés.
- Shepherd's Table Soup Kitchen/Community Vision (servicio de comedor comunitario) en Progress Place—301-585-6463**
8106 Georgia Avenue, Silver Spring
Provee servicios que incluyen duchas, ropa, terapia, asistencia para medicamentos recetados, y referencias. Se sirve cena de 6:00 a 7:30 p.m., todos los días.
- St. Martin's Catholic Church—301-990-3203**
201 S. Frederick Avenue, Gaithersburg
Banco de distribución de alimentos. La distribución se realiza los lunes de 10:00 a 11:30 a.m. La línea para obtener números para recoger los alimentos comienza a las 6:00 a.m.
- Women, Infants, and Children (WIC), Community Clinic, Inc.**
Provee alimentos suplementarios para madres lactantes, mujeres embarazadas, y niños de 5 años de edad o menos en varios lugares del condado:
- | | |
|---------------------|---------------------|
| Gaithersburg | 301-840-8339 |
| Germantown | 301-515-7576 |
| Takoma Park | 301-439-7373 |
| Wheaton | 301-933-6680 |

Seguro de Salud/Cobertura

Departamento de Salud y Servicios Humanos (Department of Health and Human Services, Oficina de Elegibilidad y Servicios de Apoyo (Office of Eligibility and Support Services-OESS)

Procesa solicitudes para niños y adultos sin seguro e indocumentados para que obtengan acceso a servicios de cuidados de la salud. Póngase en contacto con SEU en su localidad:

Rockville 1335 Piccard Drive, Nivel Superior	240-777-3120
Silver Spring 8630 Fenton Street, 10º Piso	240-777-3066
Germantown 12900 Middlebrook Road, 2º Piso	240-777-3591

Programas de Medicamentos Recetados

Gaithersburg Help—301-216-2510

Fondos de ayuda para medicamentos para personas que residen en las áreas de códigos postales de Gaithersburg.

MedBank—301-628-3422

Para todos los residentes del Condado de Montgomery que no tienen seguro: www.medbankus.org y www.pparx.org.

WUMCO HELP—301-972-8481

Ayuda de emergencia para la obtención de medicamentos recetados, para residentes de Poolesville, Beallsville, Barnesville, Dickerson, y Boyds.

Servicios de Salud

Community Clinics, Inc. (CCI)

Provee cuidados de salud a bajo costo para residentes documentados e indocumentados del Condado de Montgomery que no son elegibles para servicios del condado, no tienen acceso a servicios de cuidados de la salud, o no tienen seguro médico. Llame a la clínica de su área local para hacer una cita:

Silver Spring 8630 Fenton Street, Suite 1200	301-585-1250
Takoma Park 7676 New Hampshire Avenue	301-431-2972
Gaithersburg 200 Girard Street, Suite 212	301-216-0880

Department of Health and Human Services, Health Centers (Centros de Salud)

La elegibilidad se determina en las Unidades de Elegibilidad para Servicios (Service Eligibility Units). Ofrece pruebas de embarazo y vacunas. Servicios de gestión de casos para mujeres embarazadas elegibles. Póngase en contacto con su clínica local:

Germantown UpCounty Regional Service Center 12900 Middlebrook Road, 2º Piso	240-777-3380
Silver Spring Health Center 8630 Fenton Street, 10º Piso	240-777-3160
School Health Services Center 4910 Macon Road, Rockville	301-468-4529

únicamente para niños y jóvenes entre las edades de 4-18 años.

Department of Health and Human Services, Dennis Avenue Health Center—240-777-1790

2000 Dennis Avenue, Silver Spring
Servicios especializados de epidemiología y enfermedades contagiosas. Provee pruebas de tuberculosis (TB), VIH/SIDA, y enfermedades de transmisión sexual.

240-777-1760 para enfermedades de transmisión sexual
240-777-1800 para tuberculosis (TB)
240-777-1050 para servicios de inmunización
240-777-1869 para VIH/SIDA
240-777-3102 para servicios de salud para refugiados/migrantes

Mary's Center—240-485-3160

8709 Flower Avenue, Silver Spring
Ofrece cuidados de la salud y servicios de salud mental.

Mercy Health Clinic—240-773-0300

7-1 Metropolitan Court, Gaithersburg
Ofrece servicios médicos a personas con bajos ingresos que residen en el Condado de Montgomery y sin seguro médico. La precalificación para elegibilidad se realiza a través de Service Eligibility Units (SEU). No hay citas de emergencia.

Mobile Medical Care—301-493-2400

Provee servicios de cuidado de la salud para familias del Condado de Montgomery con bajos ingresos y sin seguro médico. Llame para obtener detalles sobre la documentación que necesitará presentar cuando venga a la cita y para las direcciones exactas en Silver Spring, Rockville, Bethesda, y Gaithersburg.

Montgomery Cares—301-628-3455

Tiene una lista de clínicas de bajo costo para adultos con bajos ingresos y sin seguro: www.montgomerycares.org.

Montgomery County Cancer Crusade Program—240-777-1222

Para cáncer del colon y del recto.

Muslin Community Center—301-384-3454

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
Clínica completa, sólo para adultos.

Proyecto Salud—301-962-6173

2424 Reedy Drive, Wheaton
Provee cuidados médicos primarios para adultos sin seguro médico que no hablan inglés: www.hispanichealth.org.

Su Familia—1-866-783-2645, ó 1-866-SU FAMILIA

National Helpline (Línea Nacional de Ayuda), 9:00 a.m.-6:00 p.m.
Información gratuita, confiable, y confidencial sobre la salud—en inglés y español. Provee información sobre una amplia variedad de temas relacionados con la salud y referencias a proveedores de servicios de salud a bajo costo en localidades de acuerdo a su código postal.

Servicios Dentales**Catholic Charities Dental Clinic—301-933-0868**

12247 Georgia Avenue, Wheaton

Department of Health and Human Services, Dental Services (Servicios Dentales)

Rockville, 1401 Rockville Pike 240-777-1875

Se proveen servicios a niños de familias con bajos ingresos, de 2 a 18 años de edad, a adultos y personas de la tercera edad elegibles en virtud de sus ingresos, y servicios de maternidad a clientes elegibles. El costo se basa en los ingresos. Debe reunir los requisitos de elegibilidad.

Howard University Dental Clinic—202-806-0007, 202-806-0008
para nuevos pacientes, **202-806-0308** para niños, ó **202-806-0011** para ortodoncia

600 W. Street, NW, 2º Piso, Washington, DC
Provee exámenes completos y radiografías para niños y adultos de todas las edades. Clínica de emergencia disponible de 9:00 a.m. a 1:00 p.m., lunes a viernes; costo de \$80 a ser pagado en efectivo. Llegue antes de las 8:00 a.m.; se atiende a un número limitado de pacientes por día.

Montgomery County Colesville Adult Dental Clinic—240-777-4471

14015 New Hampshire Avenue, Suite 116, Silver Spring
Cuidado dental básico para adultos con bajos ingresos, de 17 a 59 años de edad, que residen en el Condado de Montgomery. Únicamente por referencia.

Washington Hospital Center Dental Clinic (clínica dental)—202-877-7332

110 Irving Street, NW, Suite GA 144, Washington, DC
Provee radiografías, exámenes dentales, y extracciones dentales. Se requiere pago completo en el momento del tratamiento. Estricta y únicamente con cita y referencia.

Servicios Auditivos y de Visión**Shepherd's Table Eye Clinic—301-585-6463**

8106 Georgia Avenue, Silver Spring
La clínica atiende los días martes con cita solamente.

Clínicas de Inmunización para Niños entre las Edades de 2 Meses y 18 Años**Dennis Avenue Health Center—240-777-1050**

2000 Dennis Avenue, Silver Spring
Traiga una copia del certificado de inmunizaciones.

Servicios de Salud Femenina

(listados adicionales, vea Embarazo y Salud Femenina)

Holy Cross Hospital OB/GYN Department—301-754-7630

1500 Forest Glen Road, Silver Spring
Servicios prenatales. Llame a SEU antes.

Women's Cancer Control Program—240-777-1750

2424 Reedy Drive, Wheaton
Provee enseñanza sobre el cáncer del seno y cervical, pruebas exploratorias, y consultas de seguimiento para mujeres elegibles basado en ingresos (40-64 años de edad). Horario de atención: lunes-viernes, 8:00 a.m.-4:00 p.m.

Vivienda**Refugio de Emergencia/Vivienda Temporal****Crisis Center—240-777-4000, TTY 240-777-4800**

1301 Piccard Drive, Rockville
Consigue alojamiento de emergencia para adultos, 24 horas al día, 7 días a la semana. Asiste a familias después del horario regular de trabajo (5:00 p.m.-8:30 a.m., y los fines de semana).

Department of Health and Human Services,**Servicios de Estabilización de Vivienda**

240-777-4550, 1301 Piccard Drive, Rockville
240-777-3075, 8818 Georgia Avenue, Silver Spring
240-777-4448, 12900 Middlebrook Road, Germantown
Todas las referencias para refugio de emergencia se realizan a través de esta oficina, lunes a viernes, 8:30 a.m.-5:00 p.m. o a través del Centro de Crisis (Crisis Center) fuera de horario.

Vivienda de Alquiler**City of Rockville, Moderately Priced Dwelling Unit (MPDU)****Programa de Alquiler de Vivienda—240-314-8200**

111 Maryland Avenue, 2º Piso, Rockville
Las personas presentan su solicitud directamente a la Ciudad de Rockville para obtener un certificado de elegibilidad.

Department of Health and Human Services, Rental Assistance Program (RAP) (programa de asistencia para alquiler)—240-777-4400

1301 Piccard Drive, Rockville

El programa es para personas con bajos ingresos, personas con discapacidades, personas de edad avanzada, o para hogares de dos o más personas. Provee ayuda mensual para cubrir el costo de alquiler de vivienda.

Housing Opportunities Commission (HOC)—

240-627-9400, 10400 Detrick Avenue, Kensington

240-627-9793, 8241 Georgia Avenue, 3^{er} Piso, Silver Spring

240-627-9792, 101 Lakeforest Blvd., Suite 200, Gaithersburg

Provee información sobre viviendas a precio módico y programas de ayuda para pagar el alquiler para familias con ingresos bajos y moderados y sobre comunidades de viviendas alquiladas administradas por HOC o por propietarios privados que ofrecen unidades de alquiler a un costo menor al del mercado para unidades familiares con ingresos bajos o moderados: www.HOCMC.org

Montgomery County Department of Housing and Community Affairs, Moderately Priced Dwelling Units (MPDU) and Rental Program—240-777-0311

1401 Rockville Pike, 4^{to} Piso, Rockville

Unidades de alquiler a precio controlado localizadas en todas las subdivisiones de alquiler, y se ofrecen en alquiler a unidades familiares que reúnen los requisitos.

Rockville Housing Enterprise—301-424-6265

Ofrece programas de cupones para Vivienda Pública y Selección de Vivienda.

Programas para Propiedad de Vivienda

City of Rockville, Moderately Priced Dwelling Unit Program—240-314-8200

111 Maryland Avenue, Rockville

Este programa de compra está administrado por la Ciudad de Rockville.

Housing and Community Initiatives, Inc., Alcance, y Programa de Ayuda para Costos de Cierre/Escrituración para Compradores de Vivienda por Primera Vez—301-590-2765

640 East Diamond Avenue, Suite C, Gaithersburg: www.hcii.org

Provee educación para personas que compran vivienda por primera vez.

Maryland Department of Housing and Community Development (MD DHCD)—1-800-756-0119

Administra el Programa Hipotecario de Maryland (Maryland Mortgage Program), el programa de Costo Inicial y Préstamos para Gastos de Acuerdo de Venta (Down Payment and Settlement Expense) y el programa de Oportunidades de Vivienda Propia para Personas con Discapacidades (Home-Ownership Opportunities for Individuals with Disabilities).

Montgomery County Department of Housing and Community Affairs, Moderately Priced Dwelling Units (MPDU) and Rental Program—311

1401 Rockville Pike, 4^{to} Piso, Rockville

Programa para compra de vivienda propia para familias con ingresos moderados.

Otro

Landlord-Tenant Affairs (Asuntos de Propietarios e Inquilinos)—311

1401 Rockville Pike, 4^{to} Piso, Rockville

Gestiona disputas entre propietarios e inquilinos y brinda información sobre los derechos del inquilino.

Rebuilding Together Montgomery County—301-947-9400

18225A Flower Hill Way, Gaithersburg

Provee reparaciones indispensables para el hogar de manera gratuita, mejoras para eficiencia de energía, y modificaciones de accesibilidad para residentes vulnerables del condado: rebuildingtogethermc.org

Servicios Multiculturales y de Inmigración

American Immigration Lawyers Association—202-507-7600

1331 G Street, NW, Suite 300, Washington, DC

Se ofrecen servicios legales.

Asian-Pacific American Legal Resource Center (Línea de Ayuda)—202-393-3572

Provee servicios legales directos en inglés, coreano, hindi/urdu, chino, y vietnamita, e incluye derecho familiar, vivienda, y asuntos públicos.

Asian Pacific Islander Domestic Violence Resource Project (DVRP)—

Oficina: 202-833-2232

Línea Telefónica de Emergencia: 202-833-2233

Provee asistencia gratuita a sobrevivientes de violencia doméstica en las comunidades de Iseños del Pacífico Asiáticos del área metropolitana del Distrito de Columbia a través de servicios multiculturales en más de diez idiomas, entre ellos coreano, japonés, mandarín, y nepalí.

Dirección: P.O. Box 14268, Washington, D.C. 20044; sitio de Internet: www.dvrp.org.

Association of Vietnamese Americans—301-588-6862

8121 Georgia Avenue, Suite 503, Silver Spring

Provee servicios sociales y de inmigración.

Ayuda—202-387-4848

6925 Willow Street, NW, Washington, DC

Provee asistencia legal a la comunidad de habla hispana para asuntos relacionados con inmigración y violencia doméstica.

Casa of Maryland—301-431-4185

8151 15th Avenue, Hyattsville

Provee asesoramiento de inmigración, ayuda con servicios sociales, referencias, clases de inglés, y servicios de instrucción para alfabetización de adultos. Representación legal para trabajadores con bajos ingresos en casos relacionados con el empleo.

Catholic Charities (Centro Católico)—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Wheaton

Servicios legales con tarifa reducida para inmigrantes con bajos ingresos.

Center for Applied Legal Studies, Georgetown University Law Center—202-662-9565

600 New Jersey Avenue, NW, Suite 332, Washington, DC

Clínica de asilo solamente. Representación legal gratuita en audiencias para clientes elegibles en casos de asilo por deportación ante tribunales de inmigración. Solamente con cita.

Comunidad de Habla Hispana—301-587-7217

8519 Piney Branch Road, Silver Spring

Ayuda a la comunidad hispana a encontrar empleos. Ofrece una gama completa de servicios relacionados con inmigración, tales como notario público, traducción de documentos, y ayuda para llenar formularios.

Department of Health and Human Services, Latino Health Initiative, Children Fleeing Violence Project (Iniciativa Latina de Salud, Proyecto Niños Huyendo de la Violencia)—240-777-3384 ó 240-773-8293

Ayuda legal, seguro médico, inscripción escolar, y otros servicios. Servicios de reunificación familiar y gestiones.

Islamic Center of Maryland—301-840-9440

19411 Woodfield Road, Gaithersburg
 Servicios de asesoramiento para hombres, mujeres, y niños que enfrentan problemas personales, familiares, matrimoniales, y sociales. Los servicios son proporcionados a las familias sin costo alguno.

Islamic Society of the Washington Area (ISWA)—301-879-0930

2701 Briggs Chaney Road, Silver Spring
 Provee servicios sociales a familias musulmanas con bajos ingresos; programa de prevención de violencia doméstica, incluyendo referencias, asesoramiento familiar, y refugio temporal para familias musulmanas.

Korean Community Service Center of Greater Washington—240-683-6663

847 Quince Orchard Boulevard, "J", Gaithersburg
 Lunes-viernes, 9:00 a.m.-5:00 p.m. Provee servicios completos gratuitos a familias coreano-americanas y nuevos inmigrantes. Se necesita una cita.

Muslim Community Center—301-384-3454 y 301-384-2166 para la clínica

15200 New Hampshire Avenue, Silver Spring
 La clínica abre los siete días de la semana, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Se debe tener una cita. Los servicios son en escala proporcional para personas sin seguro de 18 años de edad o más; clínica dental, clínica para la vista, terapia para violencia doméstica.

Spanish Catholic Center, Catholic Charities (Centro Católico)

301-942-1790, 12247 Georgia Avenue, Wheaton
 301-417-9113, 201 East Diamond Avenue, #3, Gaithersburg
 Provee servicios de empleo, traducción de documentos, e información de inmigración. La oficina de Silver Spring ofrece servicios de clínica y asesoramiento médico a bajo costo.

TESS Community Center—240-773-8260

8513 Piney Branch Road, Silver Spring
 Provee servicios sociales a la comunidad: ayuda para llenar formularios de declaración de impuestos, asistencia legal, alimentos, asistencia pública, y ayuda para resolver problemas. Los servicios se proveen en español e inglés.

Women's Law Center of Maryland, Inc.,**Multi-Ethnic Domestic Violence Project (MEDOVI)—410-396-3294**

Los servicios gratuitos se enfocan en las necesidades especiales de personas nacidas en el extranjero que son víctimas de violencia doméstica. Para una lista de otros servicios, por favor llame al 410-321-8761.

Servicios Legales/Defensa Judicial/Mediación

(Vea Servicios Multiculturales y de Inmigración para recursos adicionales de servicios legales.)

Abused Person's Program—240-777-4210 or 240-777-4195

El Programa para Personas Abusadas (Abused Person's Program) provee ayuda para obtener protección y órdenes de paz, asesoramiento/terapia continua o para casos de crisis, refugio, ayuda, y servicios de apoyo para víctimas de abuso doméstico relacionado con la pareja. Asesoramiento telefónico o en persona y refugio accesible para víctimas y sus hijos dependientes, a disposición las 24 horas del día.

Bar Association of Montgomery County, Bar Foundation Pro Bono Program—301-424-7651 ó 7652

Cuatro clínicas:

Tess Community Service Center

8513 Piney Branch Road, Silver Spring

Ana G. Méndez University

11006 Veirs Mill Road, Suite L1, Wheaton

Gilchrist Center Germantown

12900 Middlebrook Road, Germantown

East County Services Center

3300 Briggs Chaney Road, Silver Spring

Bar Association of Montgomery County, Servicio de Referencia a Abogados—301-279-9100

Con referencia de otra agencia de servicio social—la tarifa común es de \$50 por los primeros 50 minutos de la consulta inicial. Tarifas de descuento: \$25 por los primeros 30 minutos, para clientes elegibles con referencia. No hay obligaciones después de la consulta inicial.

Catholic Charities Legal Network—202-350-4305

Servicios legales profesionales gratuitos con cita. Los clientes pueden hacer su consulta en diferentes sitios del Condado de Montgomery, Condado de Prince George, y Washington, DC. Los clientes que hablan español deberán llamar al 202-772-4325.

Circuit Court, Civil Department—240-777-9401

Judicial Center, 50 Maryland Avenue, Planta Baja, Rockville
 Trata asuntos legales tales como ejecución de hipoteca, retención de fondos impositivos federales, y gravámenes mecánicos, juicios, gravámenes de automóviles, y enjuiciamientos. Las personas con bajos ingresos pueden solicitar una exención de las tasas de tramitación judicial.

Circuit Court, Domestic Violence Assistance Project—240-777-9077 ó 9078

Representación civil gratuita para órdenes de protección y de paz.

Tribunal de Circuit, Centro de Autoayuda de Derecho Familiar (Family Law Self Help Center)—240-777-9426 ó 240-777-9079

50 Maryland Avenue, Sala 1500, South Tower, Rockville
 No ofrece servicios por teléfono. Clínica gratuita, no se necesita cita, ofrece información legal general, asesoramiento sobre formularios y cómo llenarlos, además de asesoramiento legal limitado para clientes elegibles en virtud de sus ingresos que se están representando a sí mismos en casos legales de familia, tales como divorcio, custodia de menores, derechos de visita, cambio de nombre, y tutela legal de menores. El personal de pro se no representa a clientes ante la corte. Los clientes con bajos ingresos pueden solicitar una exención de las tasas de tramitación judicial.

Línea de Derecho Familiar—1-800-845-8550

Provee asesoramiento legal y referencias, y ayuda para llenar formularios legales.

House of Ruth, Maryland Domestic Violence Legal Clinic**Hotline—410-889-7884 or 1-888-880-7884**

Servicios legales gratuitos para casos de violencia doméstica.

Maryland Legal Aid—240-314-0373

600 Jefferson Plaza, Suite 430, Rockville

Derecho familiar y asuntos del consumidor.

Maryland Volunteer Lawyers Service—1-800-510-0050

Provee asistencia legal gratuita para disputas con Internal Revenue Service (IRS) y Medicaid y ayuda con ejecución de hipotecas.

Montgomery County Family Justice Center—240-773-0444

600 Jefferson Plaza, Suite 500, Rockville

Ofrece servicios integrales a víctimas de violencia de pareja, incluyendo cumplimiento de la ley, servicios legales y sociales, y terapia.

**Programa de Mediación del Condado de Montgomery—
240-777-7300**

State Attorney's Office: 50 Maryland Avenue, North Tower, 5ºPiso, Rockville
Servicio gratuito proporcionado por la oficina del Procurador del Estado como una manera no judicial de resolver disputas sin intervención judicial. Lunes a viernes, de 8:00 a.m.-5:00 p.m.

**Office of the Public Defender, Montgomery County Court—
563-301-8900**

191 East Jefferson Street, Rockville
Se aplica tarifa administrativa: adultos \$50 y jóvenes \$25.

**State of Maryland, Office of Child Support Enforcement—
1-800-332-6347**

51 Monroe Street, Rockville
Maryland Department of Human Resources provee servicios en todas las fases del proceso para obtener sustento de menores, lunes a viernes, 8:00 a.m.-4:00 p.m.

Women's Law Center of Maryland—410-321-8761

Asistencia legal gratuita y programas de educación para mujeres y sus familias.

Salud Mental

(Para líneas de emergencia las 24 horas del día, vea la página 1.)

Andromeda Cultural Health Services—202-291-4707

1400 Decatur Street, NW, Washington, DC
Provee servicios de psiquiatría y de terapia para adultos. Los idiomas que se hablan son inglés y español. Escala de pago disponible de acuerdo a ingresos.

Aspire Counseling—301-978-9750

16220 Frederick Road, #502, Gaithersburg
Servicios ambulatorios de salud mental. Provee servicios en español.

Catholic Charities (Centro Católico)—301-942-1790

12247 Georgia Avenue, Wheaton
Provee servicios de asesoramiento para refugiados e inmigrantes.

Counseling Plus—301-565-9001

8561 Fenton Street, Suite 230, Silver Spring
Provee servicios de terapia en inglés y en español, incluyendo terapia relacionada con el abuso de sustancias; para adultos solamente.

Department of Health and Human Services, Adult Behavioral Health Program—240-777-1323

2424 Reddie Drive, Wheaton
Ofrece servicios de consejería para asistencia médica o terapistas para personas adultas/parejas bilingües/ biculturales que no tienen seguro.

Department of Health and Human Services, Child and Adolescent Mental Health Services—240-777-1450

8818 Georgia Avenue, Suite 501, Silver Spring
Provee servicios en inglés y en español para niños y adolescentes que no tienen seguro o que reciben Asistencia Médica (Medical Assistance).

Department of Health and Human Services, Linkages to Learning, Oficina Principal—240-777-1731

Linkages to Learning atiende a muchas escuelas elementales y de enseñanza media de MCPS. Provee servicios de asesoramiento, de salud, y sociales en el lugar. El programa trabaja solamente con familias que no están en Head Start/ Prekindergarten o familias con hermanos mayores en la comunidad escolar.

EveryMind, Servicios para Jóvenes—301-933-2818

3950 Ferrara Drive, Silver Spring
Provee intervención y terapia para casos de crisis a niños y jóvenes entre las edades de 5–18 años.

Family Services, Inc., Mental Health Center—301-840-3263

610 East Diamond Avenue, Gaithersburg
Provee servicios psiquiátricos y terapia para niños, adolescentes, y adultos.

Jewish Social Services Agency—301-881-3700

6123 Montrose Road, Rockville
Los servicios de consejería y demás servicios sociales para familias y para personas de edad avanzada se proveen a través de una escala de pago de acuerdo a ingresos.

Montgomery County Commission for Women—240-777-8333

Provee terapia a corto plazo y apoyo en inglés, francés, y árabe.

Montgomery County Hotline (línea de emergencia del Condado de Montgomery)—301-738-2255

Provee conversación de apoyo para propósitos que no son de emergencia.

Acceso a Servicios de Salud Conductual del Condado de Montgomery—240-777-1770

Provee información sobre proveedores de servicios de salud mental para residentes del Condado de Montgomery que tienen Asistencia Médica o que no tienen seguro. Punto principal de acceso para todas las referencias a clínicas de salud mental para adultos y adolescentes. Valoración, evaluación, y referencias.

National Alliance on Mental Illness (NAMI-Maryland)

11718 Parklawn Drive, Rockville
Educación, apoyo, y defensa gratuitos para todos aquellos afectados por enfermedades mentales. La línea de ayuda para preguntas o preocupaciones relacionadas con enfermedades mentales es **301-949-9630**: www.namimc.org

Pro Bono Counseling Project—301-805-8191 ó 1-877-323-5800

Provee referencias para familias sin seguro y con bajos ingresos a proveedores de servicios de salud mental que prestan cuidados de manera voluntaria, sin costo alguno.

**Reginald S. Lourie Center for Infants and Young Children—
301-984-4444**

12301 Academy Way, Rockville
Ofrece prevención, información, y tratamiento para familias y niños con problemas de comportamiento, emocionales, movimiento y coordinación, y/o habla y lenguaje.

Vesta, Inc., Horizon Outpatient Clinic

240-296-5848, Silver Spring y Germantown
Provee servicios de terapia y psiquiatría a niños, adolescentes, y adultos.

Washington School of Psychiatry—202-237-2700

5028 Wisconsin Avenue, NW, Suite 400, Washington, DC
Provee terapia individual, grupal, y familiar a niños, adolescentes, y adultos. Acepta Asistencia Médica; provee servicios de acuerdo a una escala de ingresos.

Willow Oak Therapy Center—301-251-8965

15841-A Crabbs Branch Way, Rockville
Provee terapia individual, de pareja, y familiar. Acepta Asistencia Médica y seguro privado, y ofrece una escala de pago de acuerdo a ingresos.

YMCA Youth Services—301-593-1160 ó 240-777-8202

1102 Forest Glen Road, Silver Spring o
4805 Edgemoor Lane, Bethesda
Provee terapia familiar e individual a niños y adultos.

Mentoría

Interfaith Works, Friends in Action Program—301-762-8682

114 West Montgomery Avenue, Rockville
Conecta a familias con equipos de 5-10 mentores para trabajar en conjunto hacia objetivos familiares. El programa cuenta con equipos que hablan inglés y español.

Menores Desaparecidos y Explotados

Child Find of America—1-800-426-5678

Una organización sin fines de lucro cuya misión es localizar a niños extraviados, prevenir el secuestro de niños a través de educación, y resolver el secuestro por parte de los padres a través de mediación.

National Center for Missing and Exploited Children—1-800-843-5678 ó 1-888-246-2632

Línea nacional de emergencia, las 24 horas del día, siete días a la semana. Reporta el secuestro de niños y detección de niños secuestrados. Reporta pornografía infantil, prostitución, turismo sexual infantil, y abuso sexual por parte de una persona ajena a la familia.

Crianza/Educación para Padres

Ed Bohrer Parent Resource Center—301-926-4895

35 North Summit Avenue, Gaithersburg
Ofrece servicios de educación para adultos, servicios sociales, y referencias. Gratis para personas que residen en el Condado de Montgomery.

NAMI—301-949-5852

11718 Parklawn Drive, Rockville
Clases gratuitas y grupos de apoyo para padres de niños con enfermedades mentales.

Prekindergarten/Head Start "Totline"—301-230-0688

Para familias de Prekindergarten/Head Start. Llame al equipo de psicólogos, lunes a viernes, 9:00 a.m.-5:00 p.m., para consultas sobre preocupaciones con respecto a su hijo/a.

Rockville Pregnancy Center—301-770-4444

12530 Parklawn Drive, #170, Rockville
Clases gratuitas de crianza efectiva, incluye el apoyo de un mentor y ayuda material (artículos para bebés):
www.rockvilleclinic.org

Embarazo y Salud Femenina

Birthright—301-570-3339

Línea Telefónica de Emergencia: 1-800-550-4900

2915-F Olney Sandy Spring Road, Olney
Los servicios que se proveen son exámenes de embarazo y terapia. Asistencia material limitada.

Centro Tepeyac—301-587-9516

12247 Georgia Avenue, Silver Spring
Los servicios que se proveen son: pruebas de embarazo, clases prenatales, asesoramiento, ropa de maternidad, y provisiones para bebés.

Department of Health and Human Services, Baby Steps—240-864-1065

Para madres nuevas que dan a luz en los hospitales Holy Cross o en Shady Grove Adventist.

Department of Health and Human Services, Maternity Partnership Program (programa colaborativo para maternidad)

240-777-3591, Germantown

240-777-3120, Rockville

240-777-3066, Silver Spring

Provee educación prenatal y de salud infantil, además de coordinación de cuidados. Inscripción a través de Service Eligibility Unit (SEU).

Family Services, Inc., Healthy Families Montgomery—301-840-3231

610 East Diamond Avenue, Gaithersburg
Ofrece un programa integral de apoyo y visitas a domicilio para padres primerizos. Las referencias deben realizarse durante el embarazo.

Clínica de Planned Parenthood—301-208-1300

19650 Clubhouse Road, Suite 104, Gaithersburg
Provee servicios para personas con o sin seguro. Provee pruebas de VIH, exámenes anuales, planificación familiar, pruebas de embarazo y asesoramiento; la tarifa se determina de acuerdo a una escala de ingresos.

Post-Partum Depression Program (programa para tratamiento de depresión posparto)—301-978-9750

16220 Frederick Road, Suite 502, Gaithersburg
Un programa colaborativo entre Healthy Families Montgomery y Aspire Counseling.

Rockville Pregnancy Center—301-770-4444

12530 Parklawn Drive, #170, Rockville
Ofrece pruebas de embarazo, pruebas de enfermedades de transmisión sexual, asesoramiento, y programa de crianza que incluye ayuda material. Los servicios son gratuitos.

Shady Grove Pregnancy Center—301-963-6223

16220 Frederick Road, Suite 118, Gaithersburg
Ofrece servicios gratuitos de pruebas de embarazo, asesoramiento, ropa de maternidad, y ropa/equipamiento para bebés.

Teen and Young Adult Health Connection (TAYA)—

301-565-0914 Silver Spring

240-790-3334 Gaithersburg

Salud femenina y planificación familiar. Llame para programar una cita.

Registros

Maryland State, Division of Vital Records (registro civil)—410-764-3036

6764B Reisterstown Road, Baltimore, Maryland
Dirección para Envío por Correo: P.O. Box 68760
Baltimore, Maryland 21215-0036

Servicios ofrecidos: certificados de nacimiento, certificados de defunción, actas de matrimonio, y sentencias de divorcio. Se acepta cheques, dinero en efectivo, y giros bancarios:
<http://dhmh.maryland.gov/vsa/SitePages/Home.aspx>

Montgomery County Circuit Court

50 Maryland Avenue, Rockville
Solicitantes de certificados de matrimonio y de negocio, llamen al 240-777-9460, y para verificación de sentencias de divorcio y casos relacionados con la familia, llamen al 240-777-9426.

Registro de Testamentos—240-777-9600

50 Maryland Avenue, Suite 3220, Rockville
Ofrece instrucciones para procedimientos en la gestión de herencias, incluyendo la preparación de todos los formularios de requisito.

Personas de la Tercera Edad

Department of Health and Human Services, Aging and Disability Unit, Centro de Información y Asistencia/ Servicios de Protección de Adultos—240-777-3000

Ofrece información y servicios para adultos mayores de 18 años con discapacidades físicas y emocionales y para personas de edad avanzada.

Family Services, Inc.—301-840-2000

640 East Diamond Avenue, Gaithersburg
Provee actividades y asesoramiento a domicilio o en la agencia para personas de edad avanzada. Ofrece grupos de apoyo gratuito para personas viudas y para cuidadores.

Senior Health Insurance Assistance Program (SHIP)—301-590-2819

Provee información gratuita y asesoramiento para personas de edad avanzada, personas discapacitadas, y sus familias que están en Medicare, Medicaid, cuidado supervisado, HMOs, seguro para cuidados a largo plazo, reclamos, y apelaciones.

Social Security Administration (Administración de Seguro social)

Provee ayuda para solicitar a todos los programas de seguro social: beneficios de jubilación, beneficios para esposos sobrevivientes, pensión por discapacidad, ingresos suplementarios de seguridad (Supplemental Security Income-SSI), y beneficios de Medicare y Medicaid. Se atiende a personas de todas las edades, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m., de lunes a viernes.

1-800-772-1213

11160 Veirs Mill Road, Wheaton o
10230 New Hampshire Avenue, Silver Spring o
315 North Washington Street, Rockville
www.socialsecurity.gov

Servicios Sociales

Montgomery County Department of Health and Human Service—Oficina de Rockville

1301 Piccard Drive, Rockville
Servicios para Casos de Crisis, Ingreso, y para Víctimas (Crisis, Income, and Victim Services)—240-777-4600
Servicios para Niños, Jóvenes, y Familias (Children, Youth, and Family Services)—240-777-1101; Fax 240-777-1494
Centro de Crisis (Crisis Center)—240-777-4000
Prevención e Intervención para Casos de Crisis—240-777-4550
Programas de Apoyo para Vivienda—240-777-4500
Programa de Asistencia para Alquiler—240-777-4400
Oficina de Programas de Energía para el Hogar (Office of Home Energy Programs)—240-777-4450

Abuso de Sustancias

Addictions Service Coordination (ASC)—240-777-4710

255 Rockville Pike, Suite 145, Rockville
Provee evaluaciones y referencias por drogas y alcohol para personas adultas sin seguro que residen en el Condado de Montgomery.

Alcoholics Anonymous—202-966-9115 o www.aa-dc.org

Oficina Intergrupala Hispana—301-587-6191 para grupos de personas que hablan español
Alcoholics Anonymous (alcohólicos anónimos) es una confraternidad de hombres y mujeres que comparten sus experiencias, fortalezas, y esperanzas para ayudarse mutuamente a recuperarse del alcoholismo. Llame para información sobre reuniones de grupos de su área.

Al-Anon/Alateen—202-635-2023

Al-Anon Family Groups es una confraternidad de parientes y amigos de personas alcohólicas que comparten sus experiencias, fortalezas, y esperanzas para solucionar problemas comunes. Llame para información sobre reuniones de grupos para adultos y adolescentes.

Department of Health and Human Services, Outpatient Addictions Services (OAS) (servicios ambulatorios para adicciones)—240-777-1680

981 Rollins Avenue, Rockville
Provee tratamiento ambulatorio a adultos por abuso de sustancias. Se proveen servicios a personas sin seguro. Debe completar un proceso de precalificación antes de inscribirse; primero llame al 240-777-4710 para solicitar una cita.

Narcóticos Anónimos (Narcotics Anonymous)—1-800-543-4670

Para la Línea de Asistencia, llame al 202-399-5316. Ofrece servicios de apoyo y reuniones grupales a personas que buscan ayuda para recuperarse del abuso de drogas.

Naranon—1-800-477-6291

Ofrece información y grupos de apoyo para familias y amigos de personas que abusan drogas: www.naranon.org

Screening and Assessment Services for Children and Adolescents (SASCA)—240-777-1430

Provee pruebas exploratorias de abuso de sustancias, servicios de evaluación gratuitos, y referencias para niños y adultos

Transporte

Call-N-Ride Program (Programa Llame y Viaje)—301-948-5409

Programa de transporte subvencionado para personas de edad avanzada, personas discapacitadas, y personas con bajos ingresos.

Programa de Transporte de Medicaid—240-777-5890

Provee transporte para personas con discapacidades que tienen Asistencia Médica para propósitos de ir y venir a citas médicas/oficinas de doctores y clínicas.

Información de Metrorail y Metrobus—202-637-7000 o www.wmata.com

Provee información de rutas y horarios. Servicio automático las 24 horas del día.

Información de los Autobuses Ride-On—240-777-7433 ó 311

Horario de Atención: lunes a viernes, 7:00 a.m.-5:00 p.m.;
Página de Internet: www.montgomerycountymd.gov/dot-transit/

Desempleo

Maryland Government Office of Unemployment Insurance (OUI)—301-313-8000, o llamada gratuita al 1-877-293-4125

Lunes-viernes, 8:00 a.m.-4:00 p.m. El seguro para desempleo provee beneficios a personas que están desempleadas sin culpa alguna de su parte y que están listas, deseosas, y dispuestas a trabajar y a buscar empleo activamente.

Pagos de Servicios Públicos

Department of Health and Human Services, Servicios de Estabilización de Vivienda

Ofrece asistencia (una vez por año) a familias que se enfrentan a desalojo o desconexión de servicios públicos (agua, gas, electricidad). Provee asistencia con depósito de garantía, referencias para alimentos, cuentas médicas, recetas médicas, asistencia para entierro, y servicios de refugio para personas sin hogar.

1301 Piccard Drive, Rockville—240-777-4550

12900 Middlebrook Road, Germantown—240-777-4448

8818 Georgia Avenue, Silver Spring—240-777-3075

Department of Health and Human Services, Office of Home Energy Programs—240-777-4450

1301 Piccard Drive, Rockville

Ofrece ayuda a familias con bajos ingresos para cubrir los costos de calefacción y para pagar las cuentas de electricidad.

PEPCO—202-833-7500

Llame si tiene preguntas sobre su cuenta o para gestionar pagos. Los pagos se pueden colocar en una caja de depósito nocturno, localizada en 200 West Gude Drive, Rockville.

En esta oficina, de 10:00 a.m. a 2:00 p.m., hay personal a disposición únicamente para lo siguiente: pagos para restaurar el servicio o para entregar documentación requerida para abrir una cuenta.

Programas de Apoyo a los Jóvenes

Family Services, Inc., Community and School-Based Services—240-683-6580

620 East Diamond Avenue, Suite H, Gaithersburg
Provee programación de servicios de salud mental y servicios sociales a niños de 5 a 18 años de edad y a sus familias en varias escuelas y lugares en la comunidad, en distintos sitios de Gaithersburg, Germantown, y Olney.

Y.M.C.A.—Youth, Development and Community Services—301-587-5700

9601 Colesville Road, Silver Spring

Mentoría, educación al aire libre, educación juvenil, apoyo para aculturación, y otros servicios/programas:

www.ymcadc.org/yfs

DECLARACIÓN DE MCPS SOBRE NO DISCRIMINACIÓN

Montgomery County Public Schools (MCPS) prohíbe la discriminación ilegal basada en raza, identidad étnica, color, ascendencia, origen nacional, religión, estado de inmigración, sexo, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, situación de los padres/familiar, estado civil, edad, discapacidad física o mental, pobreza y condición socioeconómica, idioma, u otros atributos o afiliaciones protegidos legal o constitucionalmente. La discriminación socava los esfuerzos que desde hace largo tiempo realiza nuestra comunidad para poder crear, fomentar, y promover equidad, inclusión, y aceptación para todos. Algunos ejemplos de discriminación incluyen actos de odio, violencia, insensibilidad, hostigamiento, acoso/intimidación, falta de respeto, o represalia. Para más información, por favor consulte la Política ACA del Consejo de Educación del Condado de Montgomery, *No Discriminación, Equidad, y Competencia Cultural*. Esta Política afirma la convicción del Consejo de que todos y cada uno de los estudiantes importan, y en particular, que los resultados educativos nunca deben ser predecibles por ninguna característica personal de un individuo, sea esta real o percibida. La Política también reconoce que la equidad exige pasos proactivos a fin de identificar y rectificar prejuicios implícitos, prácticas que tengan un impacto desproporcionado injustificado, y barreras estructurales e institucionales que impidan la igualdad de oportunidades educativas o de empleo.

Para preguntas o quejas sobre discriminación contra miembros del personal de MCPS*	Para preguntas o quejas sobre discriminación contra estudiantes de MCPS*
Office of Employee Engagement and Labor Relations Department of Compliance and Investigations 850 Hungerford Drive, Room 55 Rockville, MD 20850 240-314-4899 OCCO-EmployeeEngagement@mcpsmd.org	Office of School Administration Office of School Administration Compliance Unit 850 Hungerford Drive, Room 162 Rockville, MD 20850 301-279-3444 OSSA-SchoolAdministration@mcpsmd.org

**Las preguntas, quejas, o solicitudes de adaptaciones para estudiantes con discapacidades también pueden ser dirigidas al supervisor/a de la Oficina de Educación Especial, Unidad de Resolución y Cumplimiento (Office of Special Education, Resolution and Compliance Unit), llamando al 301-517-5864. Las preguntas relacionadas con adaptaciones o modificaciones para el personal pueden ser dirigidas a la Oficina de Participación de Empleados y Relaciones Laborales, Departamento de Cumplimiento e Investigaciones (Employee Engagement and Labor Relations, Department of Compliance and Investigations), llamando al 240-314-4899. Además, las quejas por discriminación pueden ser presentadas a otras agencias, tales como: la Comisión de Igualdad de Empleo de los Estados Unidos (U.S. Equal Employment Opportunity Commission), Baltimore Field Office, City Crescent Bldg., 10 S. Howard Street, Third Floor, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); o, el Departamento de Educación de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles (U.S. Department of Education, Office for Civil Rights), Lyndon Baines Johnson Dept. of Education Bldg., 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-1100, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, o www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html.*

A petición, este documento se puede obtener en otros idiomas además de inglés y en un formato alternativo, bajo las disposiciones de la *Ley para Personas Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act)*, comunicándose con la Oficina de Información Pública de MCPS (MCPS Public Information Office), teléfono 301-279-3853, 1-800-735-2258 para servicio de retransmisión de Maryland (Maryland Relay), o PIO@mcpsmd.org. Aquellas personas que necesiten interpretación de lenguaje de señas o transliteración con señas (palabras complementadas) pueden comunicarse con la Oficina de Servicios de Interpretación de MCPS (MCPS Office of Interpreting Services), llamando al 240-740-1800, 301-637-2958 (VP) (teléfono con video), o Interpreting_Services@mcpsmd.org. MCPS también provee igualdad de acceso a Boy/Girl Scouts y otros grupos juveniles designados.



ROCKVILLE, MARYLAND

**Publicado por Department of Materials Management para Office of Curriculum and Instructional Programs
Department of Elementary Curriculum & Districtwide Programs
Division of Title I and Early Childhood Programs and Services
Prekindergarten/Head Start Unit
Teléfono: 301-230-0676
TTY: 301-230-5462**

**Traducido por Language Assistance Services Unit • Office of Communications
1291.17 • Editorial, Graphics & Publishing Services • 8.17 • 1,500**

